

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc.
Manuscrisurile nu se returnează.
INSERATE
se primesc la Administrațiunea în
Brașov și la următoarele
BIROURI DE ANUNȚURI:
In Viena: la M. Dukas Nachf.,
Nux. Augenthaler & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Gold-
berger, Ekstein Bernat, Iuliu
Leopold (VII Erzsébet-körut).
PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se-
rie garmond pe o coloană 10
bani pentru o publicare. Pu-
blicări mai dese după tarifară
și învoială. — RECLAME pe
pagina 3-a o seriă 20 bani

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

„GAZETA“ iese în d. car. q.
Abonamente pentru Austrii Ungari:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.
Se primumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la d-nii colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare,
Târgul Inului Nr. 80, etagiu
I.: Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul în casă: Pe un an
24 cor., pe șase luni 12 cor.,
pe trei luni 6 cor. — Un esem-
pliar 10 bani. — Atât abona-
mentele cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 71.

Brașov, Miercuri-Joi 1 (14) Aprilie.

1904.

NOU ABONAMENT LA

„GAZETA TRANSILVANIEI“.

Cu 1 Aprilie st. v. 1904

se deschide nou abonament, la care invităm
pe toți amicii și sprijinitorii fôiei nôtstre.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria: Pe un an 24
corône, pe șase luni 12 corône, pe trei luni
6 corône, pe o lună 2 corône.

Pentru România și străinătate: Pe un
an 40 franci, pe șase luni 20 franci, pe trei
luni 10 franci, pe o lună fr. 3.50.

Abonarea se poate face mai ușor
prin mandate postale.

ADMINISTRAȚIUNEA.

Cestiuni didactice.

(a) Campania cea mai nouă, ce
a inițiat-o noul ministru al instruc-
țiunii publice față cu școlile pri-
mare nemaghiare, formeză un capi-
tol din cele mai importante ale vieții
nôtstre publice.

Un număr de peste 2000 de
școle primare românesce, întretinute
cu jertfe nespuse din fonduri și con-
tribuirii naționale-confesionale, vor
deveni așa-dăr din nou obiectul de
experimentație al ministrului Ber-
zeviczy, care nu pare de loc mulțu-
mit cu rezultatul obținut până acuma
în aceste școle pe terenul instrucți-
unii limbei maghiare.

Unul din diarele cele mai sovi-
niste maghiare, „M. Szó“, într'o se-
rie de articole și-a exprimat satisfacți-
unea deosebită asupra pretinsului fapt,
că planurile ministrului instrucțiunii
publice au fost aprobate (?) din capul
locului de Corónă și — prin urmare
éta un vechiul postulat maghiar im-
plinit: Corónă nu se mai impotri-

vesce operei de maghiarizare a școl-
lor românesce, sêrbesce, nemțesce
etc. Corónă a închinat steagul în-
aintea completării edificiului național-
maghiar a statului!

Ceea-ce Hoitsy, în fantastica sa
teorie despre cele 30 de milioane de
Maghiari, a exprimat mai anul trecut
în risetul homeric al tuturor
ômenilor cu mintea echilibrată, as-
tădîi nu mai pare o chimera, căci
inceputul realizării acelu vis de aur
s'a făcut, și nu e decât o cestiune
de timp desăvêșirea operei.

Nu este teren al activității pu-
bliche, unde se nu se urmărescă cu
rivnă, vrednică de o cauză mai bună,
asimilarea raselor nemaghiare. În
privința acesta ministrul de interne
este în deplin acord cu cel de justi-
ție, cu cel de finanțe și de agricul-
tură, ér ministrul de honveđi con-
tribue și el din toate puterile la spri-
jinirea maghiarizării.

Arsenalul armelor celor mai efi-
cace însă pentru urmărirea țintei
nenorocite a învrăjbirii naționalită-
ților, fără îndoieală se află în resor-
tul ministerului de culte și instruc-
țiune. Și Berzeviczy, actualul șef al
acestui resort, nu numai că continuă
calea începută de predecesorul său,
Wlassics, dér caută a-l întrece în
năzdrăvăni, urmând receptul mania-
cului ministru de pe vremuri, Tre-
fort, al cărui acolit și colaborator a
fost Berzeviczy timp de mai mulți ani.

Săptămâna acesta se va dezbate
în camera ungară proiectul de bud-
get pe anul 1904 și cu această oca-
siune fie-care ministru își prezintă
raportul anual asupra resortului său.

Din toate rapôrtele acestea, cel
mai interesant pentru noi este rap-
ortul ministrului cultelor și instruc-
țiunii publice. O multime de cestiuni
sunt atinse aici, cari privesc de
apropo bisericile și școlile nôtstre.

Raportul lui Berzeviczy se ocupă
de astă-dată de autonomia bisericeii
catolice, al cărei plan de organizare

se află actualmente spre opinare
înaintea consiliului de miniștri. —
Raportul vorbește și despre intermi-
nabila cestiune a congruei catolice,
apoi despre congrua bisericilor aca-
tolice, tot cestiuni, cari stau în
strinsă legătură cu interesele vitale
ale preoților români de ambele con-
fesiuni și a căror rezolvare e de
temut, că se va face în prejudiciul
autonomiei și independenței biseri-
celor nôtstre.

La punctul instrucțiunii secundare,
ministrul relevéză, că în „Colegiul
Eötvös“, în locul candidaților
de profesori trecuți din acest cole-
giu la institutul „Norbertinum“,
— înființat pentru călugării cisterciți,
décă nu ne înșelăm, — au fost pri-
miți candidați greco-orientali cu
scop „ca să se crească și pentru școlile
secundare române o generație de pro-
fesori patriotici“.

Cuvintele subliniate de mai sus
constitue o adevărată insultă pentru
generația trecută și actuală a pro-
fesorilor nôtstri, căci li-se aduce acu-
sația indirectă, că ei n'ar fi fost
și n'ar fi destul de buni patrioți.

Ca un fir roșu iese la ivelă din
întreg raportul ministrului de ins-
trucțiua publică, zelul întempestiv de
a promova în toate gradele învăță-
mentului, nu atât instrucțiua și edu-
cația, cât spiritul „patriotic“, care
în terminologia acceptată de cei de
la putere, este echivalent cu ma-
ghiarismul.

Pentru subvenționarea școlilor
confesionale s'a cheltuit din budge-
tul statului, după-cum spune rapor-
tul — suma de 2 $\frac{1}{2}$ milioane corône,
însă rezultatul „național“ al instruc-
țiunii, nu este în proporție cu suma,
ce s'a cheltuit...

Nici preparandiile confesionale
nu sunt la nivelul modern și mai
ales nu sunt la nivelul „național“ —
decî, spune raportul, pentru a le ri-
dica și pe acestea la nivelul cerut,

s'a început întregirea lefurilor din
budgetul statului.

Față cu faimôsele „niveluri“ —
moderne și „naționale“ — vizate de
raportul ministerial, cestiunea ade-
vêratei instrucțiunii și educațiunii
pöte să rămână și pe mai departe
în păraginire. Scopul principal este,
după-cum se pöte constata, com-
pletarea edificiului național ma-
ghiar!...

Brașov, 31 Martie v.

Sinódele eparchiale din Arad și
Caransebeș sunt convocate pe Duminica
Tomii 4/17 Aprilie n.

Intrevederea din Abbazia. La
9 Aprilie n. ministrul austro-ungar de es-
terne, contele Goluchowski, a avut o în-
tîlnire în Abbazia cu ministrul de esterne
italian Tittoni. La întrevedere a participat
și prințul Avarna, ambasadorul Italiei în
Viena. Intrevederea a avut loc în vila
Flora, și s'a continuat în după amiaza ace-
lei zile pe vaporul Dogali, cu care Tit-
toni a călătorit la Abbazia. Séra s'a dat
o cină la contele Goluchowski. Toaste nu
s'au ținut. Pressa italiană apretiează această
întrevedere ca pe un mare eveniment po-
litic, căci se crede, că în urma ei vor dis-
pare toate divergențele de ordin politic, ce
s'au accentuat în timpul din urmă, mai
mult séu mai puțin vedit, între Italia și
Austro-Ungaria. Afară de acesta întreve-
derea este privită ca o dovadă nouă de
soliditatea alianței între cele două state.

Programul de acțiune al gu-
vernului. Eri, 12 Aprilie, s'a deschis
dieta ungară. Membrii guvernului au sosit
încă alalt-eri în Budapesta și în aceeași
zi s'a ținut un consiliu de miniștri în care
s'a stabilit programul de acțiune legisla-
tivă a guvernului. S'a stabilit, ca în pro-
ximul viitor dieta să dezbate proiectul
despre sistemizarea salariilor funcționarilor
administrativi și a notarilor de cerc și com-
munați. Urméză apoi dezbaterea proie-
ctului despre sistemizarea salariului func-

FOLETONUL „GAZ. TRANS.“

Felinarul roșu.

Din viața unui cantonier, de L. Janeczak.

Afară e beznă, orologiul dîn căsuța
cantonierului arată 12 ore și 50 minute —
mai sunt încă 25 minute până la sosirea
trenului accelerat de nôpte. Cantonierul
se preumblă, adencit în gânduri, dintr'un
colț până în celălalt al odăii. Se cugetă
la soția sa, care a plecat la cununia su-
riorei. Ce va face ea ore acum? — Va fi
în plină petrecere, și el, sêrmanul, singur
singurel în această odaie mohorâtă. Dér
nu e singur, în pătuțul de lângă sobă
dorme băiatul său, drăgălașul Ionel, un
copilaș de 5 ani. Puțin mai înainte adormise
pe genunchii tatălui său, și tata, ca
să nu-l mai trezescă, l'a culcat îmbrăcat
cum era. Și nu l'a putut adormi cu una
cu două. Ionel vorbea tot de mama, care-i
va aduce prăjituri de la cununie, bom-
bône ..., până ce adormi legănat în această
dulce speranță.

Acum dörme — și tata privesce la
el cu atâta drag... Dér însemnă sgomotul
acesta? Afară se aude o lovitură. — Curénd
încă una, cineva ciocănesce în șinile căii
ferate.

Mai aruncă repede o privire asupra
băiatului adormit și apoi dispare prin ușă
în întunerecul nopții. Fulgi mari de ză-
padă îl lovesc în față, afară e o vreme
grea. Cantonierul alérgă în fugă nebună
de-alungul șinelor, ținénd felinarul ridicat
în mâna dréptă. De-odată se opresce, —
o nouă lovitură se aude, nu departe, ca
și când cineva ar lovi una de alta două
bucăți de fier. Iute se aplécă, își pune
urechea pe șină — și acum se convinge,
că cineva lucréză la șinile caii ferate. Cu
o ultimă fuordare se repede înainte, mai
sunt încă 15 minute până la sosirea tre-
nului, și el scie, că aici e vorba de o
crimă, de un atentat asupra trenului, care
are să sosescă.

De-odată se simte prins de la spate
de nisce brațe tari, și cu o lovitură pu-
ternică e culcat la pământ. Trei mătăhale
résar ca din pământ înaintea lui și, aple-

cându-se, între înjurături și risete sêlbatic
fi strigă în ureche: „Ticălosule, vréi să
ne strici planul? Dér nu ți-a succés, căci
șinele — precum veđi — le-am scos... vom
avé un rar spectacol.“

Cantonierul se mai încercă încă-odată,
cu ultima sfortare, să se ridice, căci trenul
— Dómne Dumneđeule, trenul!... dér za-
darnic, patru brațe îl țin încheștat la pământ.

— „Trebue să-l ducem de aici, pe
miserabilul acesta; cantonierii ăștia sunt
ai dracului“, ăse de-odată unul dintre cei
trei criminali.

— „Ai dreptate fârtate, dér să gră-
bim — și noi trebue s'o tulim, ca să nu
dăm de belea...“

Cei trei îl tîrșe pe cantonier în tótă
graba în căsuță, unul din ei îi mai aplică
o lovitură peste cap, ceilalți doi ni-
micesc aparatul pentru darea signalelor,
apoi dispar în întunerec.

Cantonierul zace întins pe padiment
și nu se pöte mișca. Cu ochii apropo
stînși privesce la ceasornicul, care atêrnă
de-asupra măsuței, mai sunt încă 10 mi-

nute până la sosirea trenului, și șinele —
Dumneđeule! sunt scóse! Gróza cea mare
par-că i-a redat pentru moment puterile
pierdute, vré să se scóle, să întempine
trenul — dér zadarnic! e prea slab, pu-
terile îl părăsesc din nou, e aproape să
leșine. Orongiul arată óra 1 și 7 minute,
la órele 1 și 17 sosesc trenul, — decî
numai 10 minute...

De-odată îi fulgeră prin cap un
gând: copilașul său! Éta cine trebue să
ajute! „Ionel!“ strigă cu o ultimă sfortare.
Vocea de-abia rêsună și Ionel dörme
dus, el viséză de mama, de prăjituri și de
bombône. „Ionel, Ionel!“ strigă din nou
tata — numai 6 minute. „Dómne sfinite,
— Ionel, Ionel!“ Băiatul se mișcă, — dér
vai! el se întinde, își frécă ochisorii, el
nu scie, că aici e vorba de vieți a sute
de ómeni, că fie-care minută și secundă,
e atât de scumpă.

— „Ionel dragă, sai iute din pat și
aprinde felinarul roșu“. — Copilașul aude
vorba tatălui său, îl înțelege, dér Dómne
cât de încet esecută el dorința chinuitului
părinte. 4 minute! „Grăbesce dragul tatii,

ționarilor de la căile ferate. În formă de proiect separat guvernul va cere și *urcarea listei civile*. Vor urma apoi rënd pe rënd proiectele despre bursele militare, înouințarea din partea parlamentului a încheierii convențiilor comerciale, și revizuirea legii despre matricule.

15.000 emigranți într'o lună.

Buletinul statistic lunar, broșura pentru Februarie, arată, că în decursul acestei luni au emigrat din Ungaria 15.000 indiviți. Cei mai mulți au emigrat în America și în România. În comitatul Treiscaune s'au dat 854 pașaporte, Zemplin 840, Brașov 497, Târnava-mare 460, Alba-inferioară 429. Emigranții din comitatele ardelenne s'au dus cei mai mulți în România.

Din incidentul acesta amintim, că în ministeriul de interne s'a pregătit ordinațiunea referitoare la executarea legii despre regularea emigrărilor.

Înțelegerea turco-bulgară.

Țiua de 8 Aprilie este de mare însemnătate pentru situațiunea politică și pentru viitorul desfășurare a lucrurilor în Peninsula-balcanică. S'ar pute dice chiar, că diplomația europeană a scăpat de ocazitate de o grijă mare, căci în numita și s'a scris în Constantinopol protocolul negocierilor dintre Turcia și Bulgaria de către *Said* pașa, reprezentantul Porții, și agentul diplomatic bulgar *Nacevici*, protocol ce conține punctațiunile acordului dintre cele două guverne din Constantinopol și Sofia privitoare la Macedonia.

Turcia se obligă, din parte-i, a *executa programul de reforme stabilit la Mürzsteg*; a da amnestie tuturor condamnaților acuși de fapte revoluționare, persoanelor arestate și expatriaților. Pe condamnați și arestați îi va pune pe picior liber, excepțiune făcându-se cu aceia, cari au fost condamnați pentru făptuirea de atente cu dinamită. Mai departe, Porța va ajuta pe refugiații macedoneni a-și reedifica locuințele devastate și ruinate, va desființa măsurile excepționale de vamă și hotărârile, cari îngreunau comunicația pe căile ferate. Pe supușii turci de origine bulgară îi va aplica în funcțiuni publice.

Bulgaria se obligă a împiedeca trecerea a ori-ce fel de bande revoluționare în Macedonia și contrabanda de materii explozive, și peste tot a controla activitatea comitetelor revoluționare.

Prin acest acord se ameliorază în mare măsură situațiunea în Peninsula-balcanică. Turciei i-se dă posibilitatea a concedia o mare parte a trupelor mobilizate și concentrate pe teritoriile amenințate permanent de revoluțiune, scăpând și de grija cea mare ce i-o causau

fugi, îi indică direcțiunea și locul. „Acolo trebuie să se oprească negreșit trenul.“

Băiatul înțelege, este dór fiu de cantonier — și dispăre prin ușă.

Cantonierul zace întins pe padiment, mii de gânduri grozave îl frământă. Dér decât băiatul s'a dus în direcțiunea opusă? decât se împedecă și cade și i-se stinge felinarul? — atunci trece trenul peste el, séu decât îl înhață tâlharii?... Póte întârzie trenul, vremea e rea. Înca odată încercă să se ridice, dér nu-i succede, e grozav să zaci neputincios la pământ, când sute de ómeni sunt primejduiți!... De-odată îi pètrunde la ureche găfăitul locomotivei, tot mai aprópe și mai aprópe. „Sérmanul Ionel“ — atât a mai putut dice cantonierul — apoi a leșinat.

„Ce brav copil!... „Ce minune“ — aceste sunt primele cuvinte, pe cari le aude. „Tată, nu s'a întâmplat nimic“ rêsuna vocea copilului, și ómeni mulți drăgosteso și sărută pe micul Ionel, care atât de voinicesc a scuit să misce felinarul roșu, la locul unde erau scóse șinele.

Trad. br.

mişcările revoluționarilor macedoneni, și astfel mai cu înlesnire se va puté apuca de îndeplinirea reformelor pe cari le-a acceptat însași. De altă parte s'a consolidat în măsură considerabilă pozițiunea guvernului bulgar, căci i-a succes a dobândi rezultate relativ fórté însemnate, mai însemnate, póte, decât s'ar fi așteptat de-ocamdată și cei mai saguiniți politiciani din Sofia.

Pressa rusă și austriacă salută cu bucurie acéstă înțelegere, considerându-o ca o prețioasă garanție a menținerii păcii în Orientul europén.

România și cestiunea balcanică.

Nu de mult a apărut în „*Allgemeine Ztg.*“ din München, sub titlul de mai sus, un articol din care estragem câteva pasaje mai remarcabile.

După o întroducere, în care arată autorul, că Românii nu pot fi înșirați între popórele balcanice, că poziția și istoria desvóltării lor le-a hărăzit un rol însemnat în resolvarea problemei balcanice, și după-ce face o excursiune asupra trecutului țerei, ajungénd la victoriile de la Plevna și Grivița sub conducerea domnitorului Carol, continuă așa:

„...Din isbândile gloriose reportate de Români, tot numai vița slavă s'a procopisit. Rusia prin adnexarea mult jáluitei Basarabie și Bulgaria, care sprijinită de pravoslavnicilor soră, s'a ridicat din nămolul inconștinței și ignoranței în care zăcea pân' atunci. Slavismul s'a imputernicit, Bulgarii slugesc și sprijinesc interesele rusesci, precum și Sèrbii.

Rusia și-a făcut, mai bine dis i-au făcut puterile apusului éráși drum neted până la Dunăre“.

„*Allg. Ztg.*“ vorbește apoi despre tendințele pentru realizarea visului unui „imperiu mare bulgar“ și arată, cum Bulgarii prin fapte barbare, violenții, și intrigi umblă a-și estinde rociul de paiangen și asupra Macedoniei, după ce li-a succes a căpéta Rumelia rêsăriténă; apoi urméză:

„Scopul lor mai apropiat e Macedonia, provincia care se estinde între Tracia și Albania locuită de un amestec de noróde cari mereu sunt în luptă unele cu altele. Acésta e acumulatorul tuturor aspirațiunilor și năzuințelor egoiste ale Bulgarilor, căci din Macedonia slavizarea Balcanului e o lucrare ușóră, un joc numai, și acesta e dorul lor care le înăldește inima și întunecă mintea și sufletul.

„Mișcarea revoluționară în Macedonia, turburătórea liniștii și păcii europene, înțimplările senzaționale, cari în iumea cultă în fierbere, nu's decât consecințele directe ale tendințelor bulgare.

„Nu Grecii și Românii, majoritatea (70%) populației creștine s'au resculat în potrivă. Porței, ei Bulgarii, cari numérbă abia 30% din credincioșii lui Ius, și cu tóte că sunt în minoritate, totuși pretind hegemonia. Lupta înscenată de Bulgarii nu e lupta creștinilor în contra semi-lunei ci a slavismului, a bandelor bulgare rêscolate împotriva autorităților turcesci es-punénd fanatismului soldatului turc, blânda populație creștină.

„Și Bulgaria stă sub ocrotirea albei, creștinei Rusii, colosului de la miađă nópte, care deși nu consimte la aparență cu mișcările rêsvrătítóre în adéncul inimii însé doresce a vedé realizat visul fraților de sânge.

„Masa acésta colosală (slavismul), care alipsece țeri după țeri, care mână un popor după celălalt în temnița sa cu sufletul în Asia și inima în Europa bate amenințator atât la porțile rêsăritene ale Europei ca și la ale Chinei. Acolo caută a-și mări întinderea înspăimântátóre, aici ocrotitul e Bulgaria, puul plin de nesațiu și patimă“.

Înfățișând „valul slavismului“, care ar deveni amenințator, decât într'o bună diminiță s'ar însăpri cestiunea națiopali-tăților din Austro-Ungaria“. „*Allg. Ztg.*“ vorbește de o stavilă, ce ar puté-o opune acéstu val neamul și statul român, dicénd:

„Poporul român de la Nistru pân' la Tisa, și de la granițele leșesci la Dunărea de jos vede în regatul mândru, tînér al lui Carol, centrul și bazele viitorului național. Pe când popórele hotărîșe își istovesc puterile în lupte politice, România oțelită în multele lupte seculare, merge drumul neted asigurându-și viitorul prin o paclnică activitate culturală și economică

în urma căreia póte privi cu siguranță la îndeplinirea speranței ei juste.

„Ardealul și celălalte părți românesce ale Austro-Ungariei, sunt străine în momentul de față de ori ce străduințe irendentiste legați cu România din regat numai prin óultura egală. Și cu tóte prigrinirile îndurate din partea Ungurilor în urma nedreptei aplicări a legii de naționalității, Românii au fost și sunt credincioși supuși statului și Majestății Sale“...

Acum urméză frasa stereotipă din „*Münchener Allg. Ztg.*“ și din alte diare germane ori de câte-ori vorbesc despre relațiunile prietinesce ale României cu tripla alianță și în deosebi Austro-Ungaria. Se constată buna înțelegere între București și Viena și se adauge, că ea se estinde și asupra Budapestei, căci deși Ungurii sunt amăgiți și orbiți de-ocamdată de un șovinism fără cale, totuși va sosi ora, când le va veni mintea la cap și vor înțelege așa numitele interese comune, ce le au cu Românii față cu slavismul.

„*Allg. Ztg.*“ sfîrșesce articolul așa:

„...În conformitate cu politica dictată de situația geografică și de interesele naționale, Românii își au rolul lor hotărît în cestiunea balcanică, stau însé retrași, așteptând în tăcere și cu sufletescă împăcare, urmările legământului austro-ruses, și decât ostenele diplomatiei vor fi zădărnice, totuși cestiunea balcanică nu se va resolva în favorul Slavilor. Prin interesele ce le reprezintă România se vede în rolul ei de rêsânditóre a adevératei civilizații față în față cu slavismul bulgar. Chiar și numai din cauza existenței Românilor macedoneni și spre susținerea întregului corp național, e silită să opréscă întinderea obraznică a Bulgarilor, cari caută să se estindă pe spesele altora. Din cauza acésta e pe cale o apropiere între România și Grecia. Și decât patriarhatul din Constantinople se va arăta față de Români prevenitor, nici un obstacol nu va mai fi între statele acestea.

„Multămită unei bine precugetate politici reale, urmărită cu fidelitate de guvernele lui Carol, România sprijinesce *status quo* în Austro-Ungaria“) și e tot odată garanța cea mai sigură pentru interesele Europei centrale în Balcani. Astfel s'a realizat dorința lui Napoleon III exprimată cu ocaziunea convențiunei din Paris, că România e o adevérată barieră în potrivă năvării slavice și o rêsânditóre de civilizație europeană la porțile rêsăritului.“ — (N. R.)

Rêsboiul.

Scirile de pe câmpul de rêsboiú vestesc, că de-alungul fluviului Yalu s'ar fi dat dílele trecute o luptă mare între Ruși și Japonesi, în care Rușii ar fi avut pierderi însemnate. Scirea o aduce diarul „*Daily Mail*“, ea însé nu e confirmată nici din Petersburg, nici din Tokio. Din contră o telegramă din Londra spune, că Japonesi n'au trecut încă fluviul Yalu și că ei n'au avut acum în urmă nici o ciocnire mai mare cu Rușii.

Din *Tschifu* se anunță, că în împrejurimile Niusvangului au apărut detașamente japonesce. La vestea acésta comanda generală rusescă a trimis imediat 20.000 soldați cu 60 tunuri, ca să apere pozițiunile.

O scire telegrafică din *Tiencin* spune, că acolo s'a rêsândit svonul, că Japonesi asediéză din nou Portul-Arthur. Se pretinde, că ofițerii ruși se aflau tocmai în biserică din incidentul sèrbătorilor Pascilor, când s'a început asediul. — Diarul „*Newyork Herald*“ încă primesce de la corespondentul séu scirea, că Portul-Arthur a fost într'adevèr din nou atacat de flota japonesă. Resultatul nu este cunoscut.

Se pare că Rusia se teme de mari și seriose complicațiuni. După o telegramă din Petersburg, ministru de rêsboiú a dat ordin, ca să fie chemați sub stég toți cei cari pot purta arme. E vorba așa-dér de o mobilizare generală în Rusia.

Privirile tuturor specialiștilor militari sunt ațintite spre Corea. De acolo se crede, că va porni adevératul rêsboiú. Japonesi

*) Dóră nu în înțelesul, ca să fie perpetuată oprimarea naționalităților nemaghiare. Trad.

trimit în continuu trupe spre nordul Coreei, dér aceste trupe au să lupte cu mari greutăți pe drumurile nepracticabile ale Coreei și mai ales cu nenumératele epidemii. Numérul celor ce se îmbolnăvesc și al celor cari mor, este fórté mare. Tot la 10 kilometri Japonesi lasă în urma lor sute de bolnavi și morți. Spăriați de aceste pierderi neașteptate, Japonesi fac tot posibilul pentru a-și concentra cât mai îngrabă tóte forțele lor pe malul drept al fluviului Yalu. Eclerorii ruși nu s'au întors încă pe malul stâng.

Se dá ca sigură scirea, că prima luptă însemnată, hotărítóre, va avé loc pe la sfîrșitul lunei Aprilie.

Convenția franco-inglesă.

În țiuia în care s'a scris la Constantinopol protocolul referitor la înțelegerea dintre Turcia și Bulgaria, s'a dat o soluțiune definitivă și cestiunilor coloniale controversate între Franța și Anglia, încheindu-se între guvernele celor două state interesate o *convențiune* cu privire la *Țera Nouă* și la *Africa-de-Vest*, și făcându-se două *declarațiuni* referitóre la *Egipt*, *Marocco*, *Siam*, *Madagascar* și *Nouele-Hebride*.

În cestiunea *Țerei Noue* guvernul frances a făcut Angliei concesiuni însemnate. De și nu formal, în realitate însé Franța a renunțat la dreptul ei asupra acéstu teritoriu, așa că încorporarea *Țerei Noue* la posesiunile britanice din Canada, este numai cestiune de timp. Dreptul pescuitului și-l menține Franța pe o întindere de 200 kilometri, pescele prins însé nu-l mai póte prelucra în *Țera Nouă*. Pescarii francesi direct interesați și fabricanții de conserve vor primi o recompensă de șese milioane coróne.

În *Africa-de-Vest* s'a stabilit o nouă linie de demarcațiune între lacul Ciad și riul Niger, pe basa hartei, fără considerare la raporturile etnografice, comerciale și economice. Francesii capéta, de-alungul litoralului lor, cele șese *insule Los*, cari n'au nici o importanță comercială. Deóre-ce însé insulele, cari erau până acum posesiune inglesă, sunt situate vis-à-vis de unul din cele mai bune porturi francece, *Conacry*, din punct de vedere al apărării obținerea constituie un câștig pentru Franța.

Francesii au capéat și de-alungul fluviul *Gambia* un teritoriu lung de dece kilometri.

Dintre cele două *declarațiuni*, una se referă la Egipt și Marocco, a doua la Siam, Madagascar și Nouele-Hebride.

Invoiala privitóre la *cestiunea Egiptului* e de natură curat financiară. Până acum Francesii puneau mari piedeci Englesilor în controlarea afacerilor financiare egiptene. Controlul se simplifică acum, și Englesii pot să cheltuiescă serva de 140 milioane coróne.

În cestiunea *Marocului* guvernul ingles declară, că Anglia nu se interesază de Marocco nu va ridica piedeci în calea *pacificei intrări* a Francesilor în Maroc și va tolera consecințele financiare economice și administrative, — în schimb însé, pe timp de 30 de ani Englesii obțin dreptul la comerțul liber, și Francesilor nu li-e permis a întări litoralul. Cele două puteri vor îngriji de integritatea teritorială a Marocului.

Privitor la *Siam* Franța și Anglia s'au învoit, ca să se mențină *status quo*. Nimic nou nu s'a stabilit în acésta cestiune, ci s'a confirmat din nou convențiunea de la 1896.

Cestiunea *Madagascarului* e de mai puțină importanță. Până acum guvernul ingles a protestat în contra actualului sistem de vamă din Madagascar, — în viitor însé nu va mai protesta.

În *Nouele-Hebride* se vor stabili sfere de interese. Până acum guvernarea era condusă de-o comisiune compusă din ofițeri francesi și englesi, însé nici-odată Francesii nu se puteau înțelege cu Englesii. Acum comisiunea acésta se desființéză și într'o parte a insulei vor conduce

afacerile ofițeri franceși, în cealaltă parte ofițeri engleși.

Acesta este, în liniamente generale, conținutul convențiunii și a declarațiunilor franco-engleze.

SCIRILE DILEI.

— 31 Martie v.

Grațiat. D-l Dr. Iuliu Orendi avocat în Brașov, care a fost condamnat la 6 luni închisoare pentru „agitatie contra naționalității maghiare” s'evârșită prin publicarea unui articol în „Kr. Ztg”, implinindu-și 5 luni din pedepsă, restul de o lună i-s'a ertat prin grația Majestății Sale.

Sănătatea împăratului Wilhelm. Depeșile particulare ale ziarului „Le Matin” înregistră o scire a ziarului „Birmingham Daily Post”, după care doi medici specialiști au examinat săptămâna trecută, la Neapole, pe vasul Hohenzollern, pe împăratul Wilhelm. Deși n'a transpirat nimic în această privință, totuși se spune, că medicii au considerat această examinare ca foarte serioasă. Pe de altă parte ziarul „Standard”, comentând desmințirile date de „Gazeta Germaniei de nord” asupra stărei împăratului, spune: „Chiar această desmințire autorizată nu va isbuti să împrăscie șgomotele stăruitoare asupra sănătății împăratului Wilhelm. Din potrivă, desmințirile acestea vor accentua și mai mult șgomotele defavorabile.” O altă telegramă din Berlin, adresată ziarului „Le Matin” spune, că profesorul Schmidt a plecat din Francfort la Palermo, pentru a vedea pe împărat, a cărui sănătate inspiră temeri noi.

Pentru incendiții din Balomir. La ajutorul primit din mai multe părți pentru incendiții din Balomir, s'a mai adăugat o sumă încasată prin loteria unui tablou original lucrat de D-ra Ersilia Popovici din Hațeg, aflătoare în Galați (în România), a cărei sortire a avut loc în ziua de 18 (31) Ianuarie 1904. Suma totală a fost de 185 lei, din care subtragând cheltuelile de 11 lei 5 bani, rămâne un venit curat de 175 lei 95 bani, adică 158 cor. 17 bani v. a., sumă care s'a depus până la distribuirea sumei totale la banca „Hațegana” cu libelul de depunere Nr. 776 pagina 403. Acesta pentru conformitate. — *Bucur Popovici.*

Din Blașiū ni-se scrie: Sf. Inviere s'a serbat aici cu obiceiuita solemnitate, pontificând însuși I. P. S. Sa metropolitul Dr. Victor Mihalyi de Apsa, încunjurat de mare asistență. S'a oțit evanghelia în limba românească, grecească, latină, ungurească, nemțescă și italiană, er I. P. S. Sa a rostit o predică. Cântările le-a executat cu multă precizie corul metropolitan sub conducerea d-lui profesor Iacob Mureșianu. — A doua zi de Paști metropolitul a celebrat liturgia la biserica parochială.

Deces. Victor Comșa, sub-locotenent de pionier, a repausat în spitalul de garnisonă din Budapesta în noptea de 12 Aprilie la orele 11 $\frac{1}{2}$, în etate de 26 ani. Înmoștarea va avé loc Joi, în 14 Aprilie la orele 3 p. m. — Fie-i țărina ușură!

Concert și teatru în Caransebeș. În ziua de 4 (17) Aprilie, Dumineca Tomii, societatea română de cântări și muzică din Caransebeș va aranja un concert împreună cu reprezentațiune teatrală în sala de la „Pomul verde” din acel oraș. Intrarea, rang. I: 2 cor., II: 1 cor. 60 b., III: 1 cor. 20 b. Loc de stat 1 cor. Inceputul la orele 8 sera. Se va executa: 1) „Viața Țigănilor”, de Schumann, cor mixt cu soli și acompaniament de pian. 2) „Năluca”, de I. Mureșianu, cor mixt cu soli și acompaniament de pian. 3) Scenă de vals din opera Faust, cor mixt cu soli, acomp. de pian și orchestră. Apoi: I, „Caracterul”, comedie de Nița Pop cu următoarele personaje: D-șorele: S. Nimu, I. Seracin, A. Săvescu, Domnii: A. Jula, G. Bona, O. Pop. II, „Pictorul fără voce”, comedie de

Anton Pop, cu personaje: D-l A. Jula, d-l G. Bona, d-șora I. Seracin, d-șora S. Nimu, d-l I. Drăgălina.

La căile ferate Brașov-Treiscaune cu ziua de 1 Maiu se introduc următoarele modificări:

Pe linia Brașov-Satulung, suprimându-se secția IV de linie, pentru Nou și haltele mai îndepărtate se stabilesc următoarele prețuri: Cl. I. 44 bani, cl. II. 30 bani. Pentru bilete de lucru se vor da și bilete de dus și întors, și anume cl. I. 80 bani, cl. II. 50 bani. Aceste bilete n'au valoare, decât pentru ziua în care au fost scóse. Tot de la 1 Maiu pentru bagajul de mână taxa se reduce la 20 bani. Tabloul despre noule taxe se pôte căpéta la direcțiunea mișcării, pentru 10 bani.

Stabilimentul de băi al provinciei Stiria, Baia Neuhaus lângă Cilli recunoscută ca Acrototermă de 37° Celsius, și isvor de apă cu conținut de oțel, 397 metri d'asupra mării. Stația calei ferate Cilli, depărtare de Viena și Budapesta 8 ore, de Agram 4 $\frac{1}{2}$, de Triest 5 $\frac{1}{2}$ ore. Băi termale, cură de beut, băi electrice Hydro și Thermotherapie, massage, gimnastică suedeză, electroterapie etc. Resultate eminente de cură la boala femeiescă și de nervi, șold nă, reumatism, suferință de bășică etc. Tóte felurile de amuzamente și petreceri cu muzică, salóne de jocuri, biliard și ce, tură, Lawn-Tennis, Ping, Pong, Popice-Restaurante escelente, reuniuni, baluri leccerte, vânătoare, pescărit, parc minuat. Stație de poste și telegraf. Prețuri moderate.

Director și medic balnear Dr. Hebaum.

Informații și prospecte gratis de la direcția de băi. Seson dela 1 Maiu până în Octomvrie.

Din diecesa unită a Oradiei.

Hurez, în Dumineca Floriilor 1904.

Ilustrisimul și Reverendisimul domn Dr. Demetriu Radu, eruditul episcop grecat. de Oradea-mare, a dispus la începutul anului ținerea de conferințe protopopesci, implinind un dor fierbinte al preoțimeii diecesane, care până acum era o totul lipsită de adunări.

În protopopiatul Supurului inferior, situat sub pótele și pe cóstele Codrului Sătmărean, conferința s'a ținut în 31 Martie la scaunul protopopesc în Supurul inferior. Protopopiatul fiind unul din cele mai esemplare, și conferința o a ținut în mod demn de renumele frumos, de care se bucură înaintea Arhiepiscopului său venerat. Conferința a decurs după programul stațorit de zelosul protopop Ludovic Rezei. Etă decursul ei:

1) Preoțimea districtuală se presintă punctual, afară de Vasile Tămăș, de present bolnav în Pesta. La orele 7 a. m. în corpore plécă la biserica frumoasă și spațioasă, unde aștepta mulțime de popor. Aici cu toții ingenunche și dic rugăciunile înainte de mărturisire. Védënd în genunchi 10 preoți — dintre cari 6 cu capetele albite, poporul e viu mișcat de această priveliscoe ne mai védută până acuma. Preoțimea districtuală se mărturisesce la Gavriil Vaida, protopop de Bobota (diecesa Gherlei) un brav părinte octogener, — ér după aceea 7 preoți districtuali ascultă confesiunea poporului. S'au mărturisit peste 200 inși.

2) Preoțimea districtuală îmbrăcând sântele odăjdii, celebră sf. liturgie pontificând protopopul districtual. La sf. liturgie Corneliu Gitta, paroch de Gerensă, de pe Amvon cuvintéză cu văpaia unui orator rutinat, desfășurând lipsa pocăinței și îndemnând, ca mărturisirea să nu se facă numai din datină, ci din adevărată întórcere. A vorbit la inima auditorilor. După-ce s'a îndeplinit cuminecarea și după rugăciunile cetite la finea liturgiei, cu toții ies din biserică pentru a dejuna și a pauza puțin.

3) La orele 11 a. m. preoțimea érá se adună în biserică, unde aștepta poporul. Protopopul întoneză „Impérate cereșe, mângăitoriule” și se cântă de toți cei presenti. Apoi protopopul, bineventéză pe „frații preoți districtuali” la prima conferință protopopescă și în termeni aleși mulțumescce ilustrului cap al diecesei, pentru-că a dat ocaziune preoțimeii de a se aduna și a discuta mijlocele necesare spre înaintarea vieții religioșo-morale a poporului. Apoi cu oratoria-i proprie și cu colorile cele mai vii zugrăvesce chemarea sublimă a statului preoțesc, accentuând forțe frumos, că preotul are să nutrească în credin-

cióșii săi atât iubirea față de biserică, cât și alipirea și dragostea de națiune, cari două sunt tesaurul cel mai prețios al Românilor. Conșimțirea cu cele díse, preoțimeea și-o exprimă prin ovațiunile aduse protopopului.

Ioan Mureșianu, preot în Racova, cetesce disertatiunea sa „despre socialism” și începënd cu cuvintele: „Păziți-vé de profetii cei mincinoși, cari vin la voi în piei de oi, ér din lăuntru sunt lupi răpitori, din fructele lor îi ve-ți cunósce pe ei”, arată că socialismul tinde a răsturna religiunea, statul, societatea și conchide recomandând a se feri de socialism ca de o ciomă. Acestă disertatiune lucrată cu multă pregătire și în stil poporal s'a cetit mai ales, pentru-că și în acest jur s'au trimis foi socialiste, deci anume a fost alésă tema acesta ca o preservativă față de veninul socialismului, care cred, că în jurul nostru nu va prinde rădăcină, căci păstorii sunt la locul lor. Un preot districtual în urma acesta a și predicat în biserică contra socialismului.

După disertatiune protopopul întonă: „Mărire întru cei de sus...” Cu acesta se finesce conferința publică și cu toții ies din biserică, ușurați în sufletele lor.

4. La óra 1 p. m. se începe conferința pur preoțescă, unde

a) confesariu pe anul 1905 se alege Andreiū Lazin.

b) predicator Silviu Selegian.

c) ca disertant e aclamat Michail Vida.

d) ca loc al conferinței proxime se designéză parochia Soconđel.

e) în ce privesce timpul conferinței, s'a discutat mai mult; însă deși parochiile acestui district sunt aședate pe cóstele și sub pótele codrului, unde primăvara adese-ori e imposibil a străbate, totuși pentru marea mângăere sufletescă ce o au și preoții și mireni cu ocaziunea confesiunii de Paști, s'a decis ca și în viitor conferințele să se țină în postul mare.

f) În cauza zidirei școlilor din parochiile districtuale s'a decis a-se cere îndrumare dela Veneratul ordinariat, ca să se pótă procede uniform în tóte comunele.

g) Mai mulți preoți districtuali fiind bétărâni și pleșuvi, au lipsă să se păzescă, la îngropăciuni, procesiuni séu alte eșiri oficióse rituale, să nu se bolnăvesc de frig, ori de arșita sórelui; însă din cauză, că în comitatul Satu-marelui nu este uniformitate, căci unii folosesc capuțiu, alții camaura, ér alții caudat ca romano-catolicii (?), ér alții un fel de mitră ca Rutenii din diecesa Muncaciului, se decise a se cere deciziunea Veneratului Ordinariat, care din aceste să se folosescă?

h) S'a votat mulțamită protocolară Ilustrului arhiepiscop diecesan pentru grațioșă ordinațiune cu care a activat conferințele preoțesci atât de mult dorite și de așa mare folos.

La 2 óre p. m. se închide conferința și protopopul invită preoțimea la masa ospitală, ca după ostelenă și trucesce să se reoreeze. Preoțimea și la masă a continuat cu desbaterea unor teme produse din viața pastorală. S'a toastat pentru P. S. Sa Episcopul Radu și pentru concordia și zelul preoțimeii districtuale. După prând toți preoții grăbiră la parochiile lor, altele bine îndepărtate în codru, ducënd cu sine fie-care o mare mângăere sufletescă!

Ioan Mihailca.

Mórtea Reginei Isabella.

Din Paris se telegraféză, că la 9 Aprilie a încetat din viétă, în etate de 74 ani, fosta regină a Spaniei Maria Luisa Isabella de Bourbon.

Ea s'a urcat pe tronul Spaniei în vârstă de trei ani, și odată cu acest eveniment s'a ivit un rășboi civil. Tatăl ei Ferdinand VII, pentru a asigura succesiunea ei, a abrogat legea salică; și abia a închis ochii și s'a și născut un rășboi carlist, care s'a terminat cu victoriile lui Esparteros, dér n'a adus pacea, căci au început revoluțiunile nesfêșite în acea țéră. Regina regentă Maria Christina apêrând drepturile fiicei sale, a fost alungată din Spania și apoi s'a întors pentru a se rășbuna asupra celor, cari au silít-o să fugă.

Regina Isabella crescù în aceste împrejurări și ajungënd în vârstă de 14 ani poporul cerù ca să fie măritată. Anglia a dorit, ca ea să ia pe prințul Leopold de Coburg, care deveni mai târziu rege al Belgiei; Rusia a fost pentru fiul preten-

dentului don Carlos, contele Montemolin, spre a împăca cele două linii; Franța era pentru Francois d'Assis, vèrul regelui Louis Philippe, pentru care acesta a intervenit cu tótă influința sa, și această cășetorie s'a făcut.

Regina Isabella a avut trăsături de caracter, cari au putut să o facă a fi iubită de popor; între altele se afirmă, că era generoșă, ea a oferit trei sferturi din averea ei națiunei: s'a constatat, că dăruise 600 milioane reali.

Dér tronul n'a putut fi păstrat. Generalii pe cari i-a iubit dënșă, au ridicat armele contra ei și ea a fost silítă să fugă la Paris. Soțul ei a fasoțit-o, dér și aman-tul ei Morfiori.

De atunci încóce ea a trăit mai numai în Paris, unde a lucrat pentru urcarea pe tron a fiului ei, și a reușit. În urma unui pronunțament al guvernului Martinez-Campos din 1875, fiul ei Alfonso se urcă pe tron. Ea avù dreptul să se întórcă în Spania, dér s'a întors numai pentru puțin timp, și s'a dus ér la Paris. Cu prilejul cășetoriei în Spania, regina Isabella a fost din nou în viață; dér se pretinde că regele a sfătuit-o, ca să stea în străinătate, sfat căruia ea s'a conformat. Ea a trăit apoi a și petrecut la Paris.

Bibliografie.

„Aritmetica pentru școlile poporale”, de F. E. Lurtz, tradusă de un învățător, după a IX ediție germană. Partea II. Numerii de la 1—10,000. Cele patru operațiuni fundamentale cu numeri nenumiți, simpli numiți, de mai multe numiri și cu numeri decimali. Edițiunea II. Carte aprobată de ministerul cultelor și instruțiunei publice. Brașov 1904. Editura librăriei Zeidner. Asupra originalului acestei cărți au apărut numeroșe recenziuni favorabile, între cari una în „Pädagogischer Jahresbericht” vol. XLVIII. Traducerea românească e foarte reușită.

ULTIME SCIRI.

Viena, 12 Aprilie. „Reichsrath”-ul a fost convocat pe ziua de 19 Aprilie.

Varșovia, 12 Aprilie. Țarul a dat ordin de mobilizare generală.

Londra, 12 Aprilie. Ziarul „Times” află, că flota japoneză este ocupată actualmente cu transportarea trupelor. E sigur, că în timpul din urmă Portul-Arthur n'a fost blocat puternic. În golful Pecili n'au ajuns până acum trupe japoneze, deși admiralul Togo și-a dat mare silință.

Întreaga Mancuirie de Sud e inundată în urma ploilor mari. Drumurile sunt nepracticabile și comunicația s'a întrerupt.

Diverse.

Primul împărat japones. Acum câte-va zile a fost mare sêrbătoare în Japonia, cu prilejul aniversării lui... Jimmu. Împăratul Jimmu, este primul împărat japones cunoscut; domnia lui datéză din anul 660 a. Chr. și ar fi durat 75 de ani. Istoria, séu mai bine díse legenda, spune că Jimmu a fost adus în Japonia la vârsta de doi ani de către tatăl său Hikohonahinighi. El este fondatorul orașului Kashiwaha-No-Miya, care fu prima capitală a Japoniei și unde se află încă și azi mormintele primilor împărați. În acest oraș Jimmu a fondat imperiul „Sórelui-Rêsare”; el a murit — díce legenda — la vârsta de 127 ani.

POSTA REDACȚIUNEL.

Rv. S P. — B. A expirat la sfârșitul lui Martie.

Domnii abonați ai fóleii noastre, cari nu și-au reînóit încă abonamentul sunt rugați a-l reînói cât mai curând ca să nu li se întrerupă regulata espedare a ziarului.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei”.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu. Redactor responsabil Traian H. Pop.

**Dela „Tipografia A. Mureșianu“
din Brașov,
se pot procura următoarele cărți:**

(La cărțile aici înșirate este a se mai adăuga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandatie.)

Cărți de rugăciuni și predici.

Cuvântări bisericesti scrise de Ioan Papiu Tom. III Prețul 3 cor., plus 20 b. porto.

Cuvântări bisericesti de Ioan Papiu: tomul III cuprinde cuvântări bisericesti acomodate pentru ori-ce timp; și pentru toate sărbătorile de peste an. Pe lângă predici, se mai află în text câte-o instructivă notiță istorică privitoare la însemnătatea diferitelor sărbători. Fie-care tom separat costă 3 cor. (plus 10 b. porto).

Predici pentru Duminicile de peste an, compuse după catechismul lui Decharbe, de V. Christ. Conține predici dela Duminica XI după Rosalii până la Duminica Vameșului. Prețul cor. 1.60 (prin postă cor. 1.70.)

Cuvântări bisericesti pre sărbătorile de preste an scrise de Ioan Papiu. Preț. 3 cor. (pl. 30 b. porto.)

„Cartea Durerii“ de Emil Bougaud, tradusă din originalul frances de Iacob Nicolescu, editura lui Dr. E. Diann. Timișoara 1895. O cărtică de mângăere sufletescă, care costă legată 3 corone (plus 10 bani porto).

„Cuvântări bisericesti de Massillon“ traduse din originalul frances de Ioan Genț protopop gr.-cat. român al dieceei de Oradea-mare. — Deja la 1898 a apărut în Oradea-mare cartea cu titlu de mai sus care cuprinde 17 predici de ale vestutului orator eclesiastic frances. Predicile sunt împărțite de traducător după anul bisericesc *résarritén*, și fie-care este pusă la acea Duminică sau sărbătoare, cu a cărei evanghelie se potrivește predica. Un volum elegant de preste 400 pagini în 8^o cu portretul lui Massillon. — Traducerea se distinge printr-un limbaj al. — Prețul 5 corone (6 Lei 50) plus 30 bani porto.

Cuvântări funebre și iertăciuni din autori renumiți, prelucrate de Titu Budu. Tom. II. preț. 2 cor. (plus 20 b. porto.)

Nr. 2290—1904.

PUBLICAȚIUNE.

De ore-ce starea de ex-lex cu 30 Martie a. c. și a ajuns sfârșitul, de aceea toate acele dări reg. și competențe de equivalent, cari în sensul legii ar fi fost să fie scadente pentru cvartalul II, III și IV al anului 1903; mai departe pentru cvartalul I, al anului 1904 și cari n'au fost plătite până la ziua intrării în viață a legii de indemnitate (articolul de lege IV ex. 1904), adecă până la 30 Martie a. c., cu ziua acăsta devin scadente și trebuiesc plătite în termen de 15 zile, socotite dela acăsta zi.

In cas de a se neglija acest termen de plată, sunt de a se plăti interese de întârziere dela ziua intrării în viață a articolului de lege IV. ex. 1904

Acele competențe, pontru cari sau intimat ordinea de plată după 31 Martie 1903, cari însă n'au fost plătite, au a se plăti în ziua a 30-a după intrarea în viață a articolului de lege IV. ex. 1904; interesele de întârziere au a se socoti cu incepere de la ziua ce urmează după aceste 30 de zile.

Acei solvenți de dare, cari nu sunt în stare să plătescă datoria de odată, își pot plăti resturile de dare directă, ce derivă din timpul de la 4 Maiu 1903 până la 1 Aprilie 1904, în rate libere de interese decă dênși fac în privința acăsta cerere până la 1 Septemvrie a. c.

Brassó, 6 Aprilie 1904.

(1817,2—2) *Oficiul de dare orășenesc.*

Abonamente la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face ori și când pe timp mai îndelungat seu lunare.

Recomand Onor. cetitori

Magazinul meu
de haine gata pentru bărbați, adulți și copii,
cu prețuri foarte ieftine.

Croelă escelentă!

- Un costum pentru bărbați cor. 16.—
- „ Pardesiu ” 21.—
- „ Raglan seu ulster ” 23.—
- „ Costum de adulți ” 12.—
- „ ” „ copii dela 3—10 ani ” 5.—
- „ Pardesiu de copii ” 9.—
- Pantaloni de bărbați Kangarn „ 7.—
- „ ” „ „ Chewiot „ 5.—
- „ ” „ pentru adulți „ 3.50
- „ ” „ de copii dela 3—10 a. 2.70

MAGAZINUL pentru CONFEȚIUNI DE DAME se află în Strada Porții nr. 3. Mare asortiment din cele mai noue modele cu prețuri foarte ieftine.

- Un Paletot de toamnă 12 cor.
- o Pelerină dublă 11 „
- Un Paletot de Demaselă 9 „
- o Pelerină de fetiță 5 „
- „ Pelerină de postav negru . 18 „
- Un Hawelok de Damă 13 „

Strada Porții nr. 11. **ASCHER B.** Strada Porții nr. 3.

Specialități de costume pentru copii.

Se vinde și cu plata în rate.

Lista de vinuri din Pivnița Eszterházy

- Vin din 1903 (neuriger) tr. 36 cr.
- Almáshegyi . . . per „ 40 „
- Bakator (1901) . . . „ 50 „
- „ (1900) . . . „ 60 „
- „ Auslese „ 70 „
- Sauvignon . . . „ fl. 1.—
- Ausbruch . . . „ 1.20

Vinuri negre:

- Schiller per litr. 40 cr.
- Vin negru „ 50 „
- Tugela drops (Menes) „ 70 „

La cumpărare de 10 litri din soiul acesta, dus acasă 4 cr. mai ieftin, asemenea la export la sate cel puțin 50 litri cu 11 cr. mai ieftin la litru.

WILHELM KOPONY.

CUI ÎI PLACE

o față delicată și curată, fără pistru și o piele môle și un teint trandafiriu? Acela se spele în fie-care zi cu renumitul săpun medicinal

Bergmann's „Lilienmilchseife“

(Marca: 2 mineri.)

dela Bergmann & Co. în Dresden și Tetschen a/E.

Se capătă bucată cu 50 bani, la Teutsch & Tartler droguerie și la farmacia V. Roth la „Ursu“ în Brașov. (129) 5—50

FERESTRI și UȘI VECHI dela o casă ce s'a reparat, sunt de vândare cu prețuri ieftine.

Detailuri la Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

TIPOGRAFIA

A. Mureșianu

Brașov, Têrgul Inului Nr. 30.

Acest stabiliment este provădut cu cele mai bune mijloce tehnice și fiind bine asortat cu tot felul de caractere de litere din cele mai moderne este pus în pozițiune de a puté esecuta **ori-ce comande** cu promptitudine și acurateță, precum:

IMPRIMATE ARTISTICE în aur, argint și color.

CĂRȚI DE ȘCIINȚA, LITERATURĂ ȘI DIDACTICE

STATUTE.

FO PERIODICE.

BILETE DE VISITĂ DIFERITE FORMATE.

PROGRAME ELEGANTE.

BILETE DE LOGODNĂ ȘI DE NUNȚĂ DUPĂ DORINȚĂ ȘI ÎN COLORI.

ANUNȚURI.

REGISTRE și IMPRIMATE pentru toate speciile de serviciuri.

BILANȚURI.

Compturi, Adrese, Circulare, Scrisori, Couverte, în toată mărimea.

TARIFE COMERCIALE, INDUSTRIALE, de HOTELURI și RESTAURANTE.

PREȚURI-CURENTE și DIVERSE

BILETE DE INMORMENTARI.

Comandele eventuale se primesc în biuroul tipografiei, Brașov Têrgul Inului Nr. 30, în giul, înderept în curte. — Prețurile moderate. — Comandele din afară rugăm a le adresa la

Tipografia A. MUREȘIANU, Brașov.

A V I S.

Prenumeratiile la „Gazeta Transilvaniei“ se pot face și re-inoi ori și când la 1-ma și 15 a fie-cărei luni.

Domnii abonenți să binevoiască a arăta în deosebii, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arete și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans“